Naciones Unidas S/PV.6742



Consejo de Seguridad

Sexagésimo séptimo año

Provisional

6742ª sesión

Martes 27 de marzo de 2012, a las 10.00 horas
Nueva York

Presidente:	Sir Mark Lyall Grant	(Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)
Miembros:	Alemania	Sr. Wittig
	Azerbaiyán	Sr. Musayev
	China	Sr. Li Baodong
	Colombia	Sr. Osorio
	Estados Unidos de América	Sra. DiCarlo
	Federación de Rusia	Sr. Pankin
	Francia	Sr. Araud
	Guatemala	Sr. Rosenthal
	India	Sr. Hardeep Singh Puri
	Marruecos	Sr. Loulichki
	Pakistán	Sr. Tarar
	Portugal	Sr. Moraes Cabral
	Sudáfrica	Sr. Sangqu
	Togo	Sr. Menan

Orden del día

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

12-27647 (S)







Se abre la sesión a las 10.05 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

El Presidente (*habla en inglés*): De conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Coordinador Especial para el proceso de paz del Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General ante la Organización de Liberación de Palestina y la Autoridad Palestina, Sr. Robert Serry.

El Consejo de Seguridad iniciará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Tiene la palabra el Sr. Serry.

Sr. Serry (*habla en inglés*): La situación entre los palestinos e Israel sigue siendo incierta y difícil. Los acontecimientos ocurridos durante este último mes evidencian una peligrosa mezcla en la que se combinan la ausencia de progresos políticos, la inestabilidad y la violencia en el terreno, sobre todo en Gaza, con una situación cada vez más precaria para la Autoridad Palestina.

Los principales representantes del Cuarteto se reunieron el 12 de marzo, aquí en Nueva York, para evaluar los acontecimientos y reiterar su compromiso con los objetivos de su declaración del 23 de septiembre (SG/2178). Los principales representantes del Cuarteto acogieron con beneplácito los importantes esfuerzos que viene realizando Jordania para facilitar la reanudación de las conversaciones directas entre israelíes y palestinos, con miras a encontrar una vía hacia un acuerdo negociado antes de que termine el año. El 21 de marzo me reuní en Bruselas con mis colegas del Cuarteto para preparar la futura reunión de los principales representantes del Cuarteto, que ahora está prevista para celebrarse el 11 de abril, en Washington.

La lamentable realidad es que las partes aún no han encontrado suficiente terreno común para reanudar las negociaciones directas, y las perspectivas siguen siendo poco prometedoras. La vía de negociación jordana ha demostrado ser valiosa y seguimos alentando la celebración de conversaciones exploratorias bajo los auspicios de Jordania, a fin de buscar la manera de hacer avanzar el proceso. También seguimos instando a las partes a evitar cualquier provocación que pueda ser perjudicial para las perspectivas de paz.

Al mismo tiempo, debemos tratar de lograr progreso en el terreno para los palestinos. La propia viabilidad de la Autoridad Palestina está en riesgo, y garantizar su sostenibilidad sigue siendo una prioridad fundamental. La reunión del Comité Especial de Enlace para la Coordinación de la Asistencia Internacional a los Palestinos, celebrada el 21 de marzo en Bruselas, reconfirmó la aptitud institucional de la Autoridad Palestina para asumir las funciones que requiere un futuro Estado.

Sin embargo, la principal preocupación de todos los miembros del Comité Especial de Enlace era la difícil situación financiera de la Autoridad Palestina. Lamentamos que aún no estén concluidos los arreglos técnicos dirigidos a fortalecer la recaudación de ingresos por parte de Israel en nombre de la Autoridad Palestina, recaudación que constituye aproximadamente el 70% de los ingresos netos de la Autoridad Palestina, y a minimizar la fuga de ingresos durante las transferencias. Los integrantes del Comité Especial de Enlace instaron a los donantes a aportar los 1.000 millones de dólares que requiere la Autoridad Palestina para 2012 y, por consiguiente, reiteran la exhortación a los donantes a cumplir con sus compromisos y a desembolsar con prontitud sus contribuciones. Israel también debe desempeñar plenamente su papel para ayudar a aliviar la situación fiscal de la Autoridad Palestina.

Debo subrayar que los esfuerzos palestinos para la creación de su Estado corre un riesgo cada vez mayor. En los últimos meses se han registrado escasos avances, mientras aumentan las presiones financieras y políticas sobre la Autoridad Palestina. La prolongada inexistencia de un horizonte político digno de crédito comienza a socavar la viabilidad de los esfuerzos para establecer un Estado palestino. En apoyo a la Autoridad Palestina el Comité Especial de Enlace ha determinado una gama de medidas que deben aplicarse de inmediato en el terreno. El Comité Especial de Enlace pidió a Israel que adoptara nuevas medidas para mejorar la circulación de personas y bienes, el comercio y las exportaciones en la Ribera Occidental y Gaza, así como el desarrollo en la Zona C y Jerusalén Oriental.

La Zona C sigue siendo crucial para la viabilidad de un futuro Estado palestino. En los próximos meses debemos garantizar una ampliación de la planificación dirigida por la comunidad en la Zona C y la prestación de servicios básicos, incluidos los relativos a la educación y la salud. Hay que acoger con agrado los recientes progresos conseguidos en la obtención de permisos para la infraestructura clave en la Zona C. Las Naciones Unidas ya participan en esos asuntos, tanto en el ámbito político como en el de la programación. Además, debe prestarse debida consideración al traspaso de tierras a la Autoridad Palestina en la Zona C, en particular en las zonas circundantes de los grandes centros urbanos, a fin de facilitar un desarrollo urbano más adecuado y aliviar la fuerte presión sobre el mercado del terreno y la vivienda.

A falta de progresos, se ha producido una serie de nuevos hechos potencialmente preocupante en la Ribera Occidental y Gaza. En relación con la Ribera Occidental, una comparación hecha entre enero y febrero reveló que, mientras que las operaciones de registro llevadas a cabo por las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) en las zonas bajo el control total de la Autoridad Palestina se mantuvieron al mismo nivel, el número de palestinos heridos durante las operaciones se triplicaron con creces, pasando de 46 a 138. Los incidentes en que los palestinos arrojaron piedras aumentaron significativamente, junto con el uso de cócteles molotov. Las manifestaciones y los disturbios ocurridos en la Ribera Occidental casi se duplicaron. La mayor parte de las manifestaciones fueron de protesta contra los actos de Israel, pero algunos protestaron contra lo que se percibió como el fracaso de la Autoridad Palestina para lograr la reconciliación con Hamas.

Del total de más de 100 palestinos que resultaron heridos por las FDI durante el período sobre el que se informa, al menos 90 resultaron heridos durante las manifestaciones que desembocaron en enfrentamientos con las FDI. Eso incluyó a un hombre palestino herido de gravedad el 5 de marzo en un puesto de control cerca de Ramallah, cuando una cápsula de gas lacrimógeno lo golpeó directamente en la cabeza. Se esperan grandes manifestaciones durante la conmemoración de los sucesos ocurridos el 30 de marzo de 1976 —día al que los palestinos llaman Día de la Tierra— que se celebrará el 30 de marzo en varios países de la región. En el Líbano, donde las facciones palestinas también tienen previsto participar en actos conmemorativos, las autoridades libanesas han declarado que están adoptando medidas para evitar la violencia y los incidentes cerca de la Línea Azul. Las Naciones Unidas están vigilando la situación. Permítaseme subrayar que el derecho a la protesta pacífica debe respetarse y que las protestas deben ser estrictamente no violentas.

Alegando motivos de seguridad, las FDI llevaron a cabo 273 operaciones en la Ribera Occidental. A primera hora de esta madrugada, tres palestinos y un soldado israelí resultaron heridos durante una incursión israelí cerca de Ramallah. El 8 de marzo, un joven palestino fue asesinado, y dos resultaron heridos por fuerzas de seguridad israelíes durante una incursión cerca de Hebrón, después de que un palestino apuñalara y causara heridas leves a un soldado israelí. El 15 de marzo, una mujer soldado israelí de 19 años fue apuñalada y sufrió heridas leves mientras viajaba en el tren ligero de Jerusalén, cerca del asentamiento de Pisgat Ze’ev; un sospechoso palestino fue capturado. El 6 de marzo, dos niños palestinos fueron asesinados y tres resultaron heridos cuando un artefacto militar sin explotar detonó cerca de la ciudad de Hebrón, en la Ribera Occidental.

El 29 de febrero, el Ministerio de Comunicaciones y Fuerzas de Seguridad de Israel confiscó equipos de transmisión de dos canales de televisión palestinos en la Zona A de Ramallah, después de una controversia no resuelta sobre el uso de las frecuencias de radio. Ambos canales han transmitido desde 1996 y están registrados en la Unión Internacional de Telecomunicaciones. Han reanudado parcialmente la transmisión gracias al apoyo de otros canales palestinos.

La situación de los aproximadamente 4.400 presos palestinos que se hallan en centros de detención israelíes, 300 de los cuales se hallan en detención administrativa, sigue siendo una importante cuestión en la que se centra la atención, en particular porque algunos detenidos han seguido protestando por su situación mediante huelgas de hambre. Un caso notorio es el de Hana Shalabi, una prisionera palestina vinculada a la Yihad Islámica, quien comenzó su huelga de hambre el 16 de febrero en protesta por supuestos malos tratos durante su detención administrativa. Su estado ha llegado a una etapa en la que su vida corre peligro. Mientras tanto, el 25 de marzo, un tribunal israelí rechazó su apelación.

Exhorto a que se halle una solución razonable para ese caso, sobre la base de nuestra opinión reiterada de que el uso de la detención administrativa debe ser excepcional. Los detenidos deben ser procesados y afrontar el juicio con garantías judiciales, o se los debe liberar sin más demora.

Las actividades de asentamiento continuaron durante el período sobre el que se informa. El 25 de marzo, la Corte Suprema de Israel dictaminó que el asentamiento de avanzada ilegal Migron, ubicado en terrenos privados palestinos, debe evacuarse para finales de julio, prorrogando de ese modo su propia fecha límite para la evacuación cuatro meses más y revocando un acuerdo supuestamente alcanzado entre el Gobierno y los colonos para demorar la evacuación tres años más. Los incidentes de violencia de colonos contra palestinos y sus bienes tuvieron como consecuencia 13 palestinos heridos, entre ellos un niño. La demolición de propiedades palestinas dejó sin hogar a 158 personas, entre ellas 38 niños, en Jerusalén Oriental y la Zona C.

El 22 de marzo, entre otras decisiones, el Consejo de Derechos Humanos decidió enviar una misión de determinación de los hechos para examinar las consecuencias de los asentamientos israelíes en los derechos humanos palestinos. Israel es sumamente crítico de las acciones del Consejo.

Como hecho positivo, me complace informar al Consejo acerca de los progresos sustantivos logrados en el cumplimiento del mandato encomendado por la Asamblea General al Registro de las Naciones Unidas de los daños y perjuicios causados por la construcción del muro en el territorio palestino ocupado, incluidos Jerusalén Oriental y sus alrededores. El Registro ha recopilado más de 26.000 reclamaciones por daños materiales causados por la construcción del muro, que se desvía de la Línea Verde. Ha terminado su labor en cuatro de las nueve provincias afectadas y ha comenzado su labor en Salfit. Eso representa la mitad de la labor estimada. En ese sentido, a la luz de la visita más reciente del Director Ejecutivo al territorio palestino ocupado, seguimos instando a que los donantes sigan brindando un apoyo sostenido la labor del Registro.

En Gaza, la mayor escalada de violencia desde la Operación Plomo Fundido se produjo del 9 al 13 de marzo. Los máximos responsables del Cuarteto expresaron su preocupación y exhortaron a la calma. El ataque israelí inicial contra el líder de los Comités de Resistencia Popular, quien presuntamente estuvo involucrado en la planificación anticipada de un ataque contra objetivos israelíes, dio lugar a un enfrentamiento de cuatro días que tuvo un saldo de 24 palestinos muertos, entre ellos 5 civiles, y 71 palestinos heridos, incluidos 55 civiles. Un total de 11 civiles israelíes resultaron heridos, entre ellos uno en estado de gravedad. El sistema israelí de defensa contra misiles Cúpula de Hierro fue efectivo para interceptar misiles militares Grad disparados contra los centros urbanos. El 13 de marzo se restauró una calma relativa gracias a la mediación egipcia; el Presidente Abbas también fue activo en ese sentido. La calma sigue siendo débil y frágil, y hacemos especial hincapié en la importancia primordial de no escatimar esfuerzos por mantenerla.

En general, durante el período sobre el que se informa, se disparó un total de 211 cohetes, incluidos 80 cohetes Grad, y 36 proyectiles de mortero desde Gaza contra Israel, mientras que las FDI llevaron a cabo una incursión y 42 ataques aéreos contra Gaza, lo que tuvo como consecuencia 4 civiles palestinos muertos y 54 heridos, mientras que 20 militantes palestinos murieron y 15 resultaron heridos. Hemos condenado constantemente los ataques indiscriminados con cohetes desde Gaza contra Israel. Tales ataques son inaceptables y se les debe poner fin. También instamos a Israel a que muestre la máxima moderación. Todas las partes deben respetar sus obligaciones de proteger a los civiles, quienes a menudo pagan el precio de la violencia.

Me complace señalar la aprobación por Israel de proyectos clave de las Naciones Unidas en Gaza. Las aprobaciones más recientes incluyen dos proyectos de vivienda, que constan de poco menos de 1.000 unidades, 10 escuelas, una carretera y cuatro proyectos relacionados con la infraestructura del agua — proyectos todos ellos que debe ejecutar el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente. Eso eleva el valor total de las obras aprobadas de las Naciones Unidas en la Franja de Gaza a más de 350 millones de dólares. Seguiremos trabajando para hacer frente a las múltiples necesidades de la población de Gaza.

Nuestro objetivo sigue siendo el levantamiento del régimen de cierres de conformidad con la resolución 1860 (2009). A ese respecto, la reciente

transferencia de barras de dátiles elaboradas en Gaza a la Ribera Occidental es una medida que hay que acoger con beneplácito. Una ampliación del límite para la pesca contribuirá a restaurar los medios de subsistencia para aproximadamente 3.000 familias. Seguimos pidiendo la importación sin restricciones a través de mezclas lícitas de aglomerado, barras de hierro y cemento, que también se beneficiarán de la ampliación de la construcción de proyectos de la comunidad internacional. En ese esfuerzo, la calma en Gaza y el sur de Israel es una condición indispensable para lograr un entorno propicio para el desarrollo.

Gaza también afronta una escasez de combustible que está empezando a ir más allá del racionamiento de la electricidad para las viviendas, que ha sido una característica de los últimos años, hasta llegar a una situación en la que la vida diaria de los habitantes de Gaza es cada vez más difícil. Es cada vez más difícil que los hospitales y los servicios de ambulancia puedan funcionar y los sistemas de abastecimiento de agua y de saneamiento fallan. Todas las partes tienen que adoptar medidas encaminadas a resolver los problemas de abastecimiento por medios legítimos tanto a corto como a largo plazos cuanto antes y las autoridades de facto en Gaza deben asumir su parte de la responsabilidad en este sentido.

No ha habido acontecimientos importantes relacionados con la reconciliación entre palestinos. Seguimos apoyando los esfuerzos de reconciliación que se despliegan en el marco de los compromisos de la Organización de Liberación de Palestina, las posiciones del Cuarteto y la Iniciativa de Paz Árabe.

Con respecto al Líbano, el Consejo escuchó la semana pasada una exposición informativa a cargo del Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el Líbano, Sr. Derek Plumbly. Como ya se recalcó en dicha exposición informativa, la situación a lo largo de las fronteras con Siria sigue siendo motivo de preocupación. Los días 3 y 4 de marzo, unos 900 refugiados, que huían de los combates en la ciudad siria de Al-Qusayr, llegaron al valle de Bekaa, en el Líbano. Esa fue la mayor afluencia de refugiados sirios desde que comenzó la crisis hace más de un año. El número de refugiados en el valle de Bekaa ha alcanzado aproximadamente 5.000, mientras que otros 8.100 se han registrado en la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y en el Gobierno en el norte del Líbano.

En la última semana aumentaron las tensiones en el campamento de refugiados de Ein el Hilweh, tras la fuga al campamento del presunto líder de un grupo militante acusado por las Fuerzas Armadas Libanesas de planear ataques en su contra. Las Fuerzas Armadas Libanesas han aumentado las medidas de control en torno al campamento y han solicitado a las facciones palestinas que le entreguen al presunto líder.

La situación general en la zona de operaciones de la UNIFIL se ha mantenido en calma en términos generales. Las violaciones aéreas por parte de las Fuerzas de Defensa de Israel han continuado prácticamente a diario.

El 21 de marzo el Gabinete libanés aprobó un decreto sobre el establecimiento de una autoridad petrolera para gestionar la exploración y explotación de los recursos de hidrocarburos del Líbano.

Permítaseme ahora referirme brevemente a Siria, que sigue siendo la cuestión más apremiante que las Naciones Unidas tienen que abordar en la región. La violencia sobre el terreno persiste, dando por resultado numerosos muertos y heridos. Estimaciones dignas de crédito indican que el número total de muertos desde el comienzo de la rebelión hace un año es de más de 9.000. Es urgente poner fin a los combates e impedir una nueva escalada violenta del conflicto.

El Enviado Especial Conjunto, que recientemente informó al Consejo, ha seguido sus intensas gestiones diplomáticas para lograr el fin de la violencia y promover una solución política pacífica. Envió una misión a Damasco la semana pasada para continuar las deliberaciones sobre la propuesta de seis puntos que presentó al Presidente Al-Assad el 11 de marzo. La declaración de la Presidencia (S/PRST/2012/6), aprobada por el Consejo la semana pasada, apoyaba los seis puntos, lo cual es una señal importante que el Secretario General acogió con sumo beneplácito.

Esta mañana nos informaron de que el Gobierno sirio envió una comunicación por escrito al Enviado Especial Conjunto, Sr. Koffi Annan, en la que aceptaba su plan de seis puntos. El Sr. Annan escribió al Presidente Al-Assad para instar al Gobierno sirio a que cumpla sus compromisos de inmediato. El Sr. Annan ha recalcado que el cumplimiento será clave, no solo para el pueblo sirio, que está atrapado en medio de esta tragedia, sino también para toda la región y para la comunidad internacional en su conjunto. El apoyo de todos los agentes regionales e internacionales clave es

fundamental para contribuir a garantizar la aplicación efectiva del plan a todos los niveles y para crear las condiciones de un proceso político auténtico que responda a las aspiraciones democráticas del pueblo sirio.

El Enviado Conjunto visitó Moscú, donde se reunió el domingo con el Presidente de Rusia, Sr. Medvedev, y el Ministro de Relaciones Exteriores, Sr. Lavrov. Se encuentra ahora en Beijing para celebrar consultas con las autoridades de China. El Secretario General asistirá a la cumbre de la Liga de los Estados Árabes, que tendrá lugar en Bagdad, con el Adjunto del Enviado Especial Conjunto, Sr. Nasser Al-Kidwa, quien también participará en la reunión de Amigos de Siria, que tendrá lugar en Estambul el 1 de abril.

Ahora es preciso que el Gobierno sirio adopte medidas inmediatas para que cumpla sus compromisos y demuestre al pueblo sirio que está dispuesto a poner fin a la violencia y a emprender un proceso político, cuestiones que el Enviado Especial Conjunto también abordará con la oposición.

Es fundamental garantizar el acceso humanitario y que la asistencia llegue a los necesitados. Las autoridades sirias invitaron a los organismos de las Naciones Unidas y a la Organización de Cooperación Islámica a participar en una misión de evaluación humanitaria dirigida por el Gobierno del 18 al 26 de marzo, la cual visitó una serie de gobernaciones. La evaluación dirigida por el Gobierno no responde a la solicitud de las Naciones Unidas de acceso sin trabas para las organizaciones humanitarias. No obstante, la participación de las Naciones Unidas a nivel técnico ha permitido reunir información fundamental, que confirma que aún hay una necesidad considerable de asistencia médica y alimentaria, así como de educación y de productos no alimenticios. Estamos dispuestos a proporcionar asistencia de emergencia de inmediato, y el Coordinador Humanitario está deliberando con las autoridades sirias para garantizar una prestación inmediata y continua.

Volviendo al proceso de paz en el Oriente Medio, permítaseme concluir poniendo de relieve los riesgos crecientes de un vacío político continuado. Como dije la semana pasada al Comité Especial de Enlace, será cada vez más difícil mantener los logros de la construcción de un Estado palestino sin un horizonte político, y la falta de progresos puede traducirse fácilmente en tendencias negativas que hacen cada día más incierto.

El Cuarteto tendrá que seguir abordando esta situación incierta en su reunión del 11 de abril en Washington. Es imperativo que el Cuarteto asuma sus responsabilidades para dirigir los esfuerzos colectivos encaminados a superar las lagunas en la confianza y de fondo, a fin de que no perdamos de vista el objetivo final y acordado de una solución de dos Estados.

El Presidente (*habla en inglés*): Invito ahora a los miembros del Consejo a continuar nuestro debate de este tema en consultas oficiosas.

Se levanta la sesión a las 10.25 horas.